

This month sees the 25th splendid anniversary of the coming into operation of the 28 GeV Proton Synchrotron, after a quarter of a century still the kingpin of the largest and most versatile complex of particle accelerators in the world. When the PS came on in November 1959, it was for a short time the world's highest energy particle accelerator. In its second decade, it profited from a series of improvements, notably the construction of the 800 MeV Booster synchrotron. The biggest change came in 1971 with the arrival of the Intersecting Storage Rings, with the PS supplying its beams. This role as a particle factory increased over the years with the advent of the SPS, the antiproton project, LEAR, etc., and with heavy ion experiments and LEP on the horizon, the PS still has new clients. The 'Proton' (plus Antiproton, Deuteron, Alpha Particle and for the future Electron, Positron and Oxygen Nucleus!) Synchrotron now provides over a thousand times the number of particles per pulse delivered 25 years ago and works in complicated 'supercycles' to handle all the different users at once. Its flexibility and astounding reliability testify to the foresight of its designers and builders and to the skill and ingenuity of those who have ensured that it has more than kept pace with CERN's vigorous growth and development. Meanwhile many people enjoyed the exhibition on view the past week in the Administration Building.

Ce mois est marqué par le vingt-cinquième anniversaire de l'entrée en exploitation du synchrotron à protons de 28 GeV, qui demeure après un quart de siècle la pièce maîtresse du complexe d'accélérateurs de particules le plus grand et le plus polyvalent du monde. Lorsque le PS est entré en scène en novembre 1959, il a été pendant un certain temps l'accélérateur de particules fournissant l'énergie la plus élevée du monde. Au cours de sa deuxième décennie d'existence, il a bénéficié d'une série d'améliorations, notamment la construction du synchrotron injecteur de 800 MeV. Le changement le plus important est intervenu en 1971 avec l'arrivée des anneaux de stockage à intersections, le PS devant alors les alimenter en faisceaux. Ce rôle d'usine à particules s'est de plus en plus affirmé au fil des années avec l'apparition du SPS, du projet antiproton, de LEAR, etc. et, avec les expériences sur les ions lourds et le LEP à l'horizon, le PS aura toujours de nouveaux clients. Le synchrotron à 'protons' (et en plus à antiprotons, à deutérons, à particules alpha et, pour l'avenir, à électrons, à positons et à noyaux d'oxygène!) fournit maintenant par impulsion plus de mille fois le nombre de particules délivré il y a 25 ans et fonctionne en 'supercycles' compliqués pour satisfaire simultanément tous les différents utilisateurs. Sa souplesse d'emploi et sa stupéfiante fiabilité témoignent de la prévoyance de ses concepteurs et constructeurs ainsi que de la compétence et de l'ingéniosité de ceux qui lui ont permis de suivre largement le rythme de la croissance vigoureuse et du développement du CERN. Parallèlement, beaucoup de monde a pu parcourir l'exposition installée pour une semaine au premier étage du Bâtiment de l'Administration.

COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

COMITE DE CONCERTATION PERMANENT

Les sujets suivants ont été discutés à la réunion du Comité du 14 novembre 1984 :

1. Groupe Politique du personnel

Système de départ anticipé - Le Comité a adopté une déclaration de principe sur ce sujet, qui sera soumise au Directeur général pour approbation avant d'être annoncée au personnel.

Filières de carrière - G.L. Munday a présenté un résumé de la pratique actuelle dans ce domaine et attiré l'attention sur certaines anomalies apparentes qui font l'objet d'un examen complémentaire, tant à l'intérieur du CERN que dans d'autres organisations comparables. Les discussions se poursuivront à une future réunion du Comité.

2. Quotas de promotions pour 1985

Le Comité a discuté du nombre de promotions accordées au cours de ces quatre dernières années. Il a été noté que, en attendant l'introduction de tout nouveau système susceptible d'être proposé par le Groupe Politique du personnel, la pratique actuelle (200 promotions pour le personnel des grades 2 à 10) serait maintenue. Il a été demandé au Président de proposer au Comité de Management de prévoir, comme les années précédentes, une disposition spéciale pour 'mérite exceptionnel'.

3. Assurance maladie pour pensionnés

Le Comité a exprimé son soutien à une proposition élaborée par le Comité des pensions visant à modifier les Statuts de la Caisse d'Assurances pour officialiser les arrangements actuels permettant aux pensionnés de rester membres de la Caisse maladie 'Austria'. Ce sujet sera discuté de nouveau à la prochaine réunion du Comité.

4. Droits à pension pour travailleurs postés

Le Comité a approuvé une proposition en faveur des membres du personnel ayant travaillé par roulement pendant de longues périodes, visant à les libérer du service actif, lorsqu'ils approchent de l'âge de la retraite, à des conditions équivalant à celles de leurs pensions maximales. Un projet de circulaire administrative sur ce sujet sera présenté pour adoption par le Comité à sa prochaine réunion; une fois approuvée par le Directeur général, cette circulaire sera portée à l'attention des membres du personnel pouvant bénéficier de cette mesure.

5. Abus d'alcool

Le Comité a adopté le mandat proposé pour un Sous-groupe du Comité de concertation permanent qui s'occupera de ce problème de façon appropriée. Les membres de ce Sous-groupe sont: F.Cliff (PE), J.P.Diss (TIS), E.Jones (PS), L.Marceau (SB), L.Stampfli (DG), G.Turcato (LEP).

STANDING CONCERTATION COMMITTEE

The following subjects were discussed at the meeting of the Committee on 14 November 1984 :

1. Staff Policy Group

Early Departure Scheme - The Committee adopted a policy statement on this subject, which will be submitted to the Director-General for approval and then announced to the staff.

Career paths - G.L. Munday presented a summary of the present practice in this field and drew attention to some apparent anomalies which are the subject of further examination, both inside CERN and in comparable external organizations. Discussions will continue at a future meeting of the Committee.

2. Promotion Quotas for 1985

The Committee discussed the number of promotions that occurred during the last four years. It was noted that, pending the introduction of any new system that the Staff Policy Group may propose, the present practice (200 promotions for persons in grades 2 to 10) would be continued. The President was asked to propose to the Management Board that - as in previous years - special provision should be made for 'exceptional merit'.

3. Health Insurance for Pensioners

The Committee expressed its support for a proposal elaborated by the Pensions Board that the Statutes of the Staff Insurance Scheme should be modified to formalize the existing arrangements, according to which pensioners can remain in the 'Austria' health insurance scheme. The subject will be discussed again at the next meeting of the Committee.

4. Pension Rights for Shift Workers

The Committee approved a proposal for members of the personnel who have worked for long periods on shifts to be released from active service when they approach retirement age on conditions equivalent to their maximum pensions. A draft Administrative Circular on the subject will be presented for adoption by the Committee at its next meeting; once it has been approved by the Director-General it will be brought to the attention of eligible members of the personnel.

5. Alcohol abuse

The Committee adopted the proposed mandate for a Standing Concertation Committee Sub-Group to deal with this problem in an appropriate way. The members of the Sub-Group are : F. Cliff (PE) - J.P. Diss (TIS) - E. Jones (PS) - L. Marceau (SB) - L. Stampfli (DG) - G. Turcato (LEP).

6. Indice des traitements du CERN pour 1985

Le Comité a examiné la situation à la suite de la réunion du mois dernier du Comité consultatif sur les conditions de l'emploi.

7. Contributions pour couvrir le déficit technique de la Caisse de Pensions

Il a été convenu que la meilleure solution serait de soulever cette question lors de la réunion de décembre du Comité des Finances pendant la discussion qui suivra le rapport d'activité du Président du Groupe de travail tripartite sur les pensions du CERN.

8. Indexation des montants de l'allocation pour frais d'études

Les éléments de l'allocation pour frais d'études mentionnés dans la circulaire administrative n° 12 qui sont liés à des indices officiels ont été revus et il a été convenu d'appliquer les nouveaux plafonds, qui sont indiqués ci-dessous, à partir du 1^{er} septembre 1984 :

9. Révision des textes des Statut et Règlement du Personnel

F. Ferger a présenté le rapport sur ce sujet du Sous-groupe dont il est président et a expliqué les changements proposés les plus importants et ceux qui exigent des décisions de principe de la part de la Direction. Le Président a remercié les membres du Sous-groupe pour le travail qu'ils ont accompli et il a été convenu que la façon dont les changements devraient être présentés au Comité consultatif sur les conditions de l'emploi serait discutée lors de la réunion du Comité de concertation permanent du 24 janvier 1985, date à laquelle les commentaires du Comité de management et du Conseil de l'Association du personnel devraient être connus.

10. 1% d'impôt social concernant le personnel de nationalité française résidant en France

Le Président a rendu compte des récents développements à ce sujet. Une décision des autorités françaises est attendue avant la fin de l'année.

La prochaine réunion du Comité est prévue pour le 5 décembre 1984.

CIRCULAIRE ADMINISTRATIVE n° 12 L'ALLOCATION POUR FRAIS D'ETUDE

Lors de sa réunion le 14 novembre 1984, le Comité de Concertation permanent a approuvé les augmentations des montants servant de base au calcul des remboursements mentionnés dans la Circulaire administrative n° 12. A partir du 1^{er} septembre 1984, les nouveaux montants applicables sont les suivants :

paragraphe 8 a. : 9,50 francs suisses
(au lieu de 9 francs suisses)

paragraphe 9 a. : 374 francs suisses
(au lieu de 359 francs suisses)

paragraphe 9 b. : 19 francs suisses
(au lieu de 18 francs suisses)

Département du Personnel
Tél 3238

6. CERN Salary Index for 1985

The Committee discussed the situation following last month's meeting of the Consultative Committee on Employment Conditions.

7. Contributions towards Pensions Scheme technical deficit

It was agreed that this subject could best be raised at the December meeting of Finance Committee during the discussion following the progress report of the Chairman of the Tripartite Working Group on CERN Pensions.

8. Indexation of Education Grant figures

The elements of the Education Grant mentioned in Administrative Circular No 12 which are linked to official indices were reviewed and it was agreed to apply the new maxima, which are announced below, from 1 September 1984.

9. Revision of Staff Rules and Regulations texts

F. Ferger presented the report of the Sub-Group he is chairing on this subject, and explained the most significant changes proposed and those requiring policy decisions from the Management. The Chairman thanked the Sub-Group members for the work they had accomplished, and it was agreed to discuss how the changes should be presented to the Consultative Committee on Employment Conditions at the meeting of the Standing Concertation Committee on 24 January 1985, by which time the comments of the Management Board and the Staff Association Council should be known.

10. 1% tax on French members of the personnel living in France

The Chairman reported the latest developments on this topic, on which a decision is expected from the French authorities before the end of the year.

The next meeting of the Committee is scheduled to take place on 5 December 1984.

ADMINISTRATIVE CIRCULAR No 12 EDUCATION GRANT

As agreed by the Standing Concertation Committee on 14 November 1984, the maximum amounts used for the calculation of reimbursements mentioned in Administrative Circular No 12 have been increased. The new figures, effective from 1 September 1984, are :

paragraph 8 a. : 9.50 Swiss francs
(previously 9 Swiss francs)

paragraph 9 a. : 374 Swiss francs
(previously 359 Swiss francs)

paragraph 9 b. : 19 Swiss francs
(previously 18 Swiss francs)

Personnel Department
Tel. 3238

PROMOTIONS DU PERSONNEL SUPERIEUR

Sur la recommandation du Comité de Concertation permanent, le Directeur général a récemment approuvé un document préparé par le Groupe Politique du Personnel expliquant la procédure actuelle en matière de promotion du personnel supérieur.

Il est prévu d'incorporer ce document dans une nouvelle circulaire administrative qui sera publiée sur la question des avancements au CERN; entre-temps, les membres du personnel intéressés peuvent consulter le document auprès des Secrétariats de Divisions. Les administrateurs du personnel et le Secrétariat de l'Association du Personnel ont également des exemplaires dudit document.

PASSAGE DE BIENS PERSONNELS PAR LE TUNNEL RELIANT LES SITES DE MEYRIN ET DE PREVESSIN

Le tunnel a été créé, en accord avec les autorités compétentes des pays-hôtes, pour permettre les mouvements de personnes et de biens nécessaires au fonctionnement de l'Organisation.

Toute marchandise personnelle doit passer par les postes-frontières habituels.

Cependant, pour répondre à des questions posées par quelques fonctionnaires, il est précisé que les agents des Douanes françaises et suisses tolèrent le passage des **effets personnels en cours d'usage et en situation régulière et peuvent effectuer les vérifications nécessaires**. Sont tolérés notamment : les vêtements, bijoux et une montre (portés sur soi), articles de sport, disques empruntés au Club du Disque de l'Association du Personnel, une calculatrice de poche, une auto-radio (déjà placée), un petit instrument de musique. Sont formellement exclus notamment : les magnétoscopes, appareils photographiques, téléviseurs, cassettes-vidéo, planches à voile, deux-roues, skis, remorques, médicaments, produits d'alimentation et alcools.

Dir. Adm.
Tél. 5152

VOLS

Nous rappelons une fois de plus au Personnel de prendre un minimum de précautions en ne laissant pas traîner négligemment, dans les bureaux ou ateliers, des biens personnels, en particulier les sacs à main, portefeuilles, porte-monnaie et vêtements contenant de l'argent. Il est également vivement recommandé de garder sous clef l'argent et les petits objets de valeur personnels et ceux qui appartiennent au CERN.

Groupe Réception
Tél. 2152

SENIOR STAFF PROMOTIONS

On the recommendation of the Standing Concertation Committee the Director-General has recently approved a document prepared by the Staff Policy Group, explaining the current practice of the Laboratory concerning the promotion of senior staff.

It is intended that this document will be incorporated in due course in a new administrative circular to be published on the general subject of Advancements at CERN; in the meantime interested members of the personnel may consult the document at Divisional Secretariats. Personnel Officers and the Staff Association Secretariat also have copies of the document.

PASSAGE OF PERSONAL PROPERTY THROUGH THE TUNNEL LINKING THE MEYRIN AND PREVESSIN SITE

The tunnel was created, in agreement with the authorities in the Host States, to allow the movement of persons and goods necessary for the running of the Organization.

All personal property must pass through the normal Swiss and French customs posts.

However, in answer to questions raised by some members of staff, it should be noted that the officials of the French and Swiss Customs authorities tolerate the passage of **personal effects which are currently in use and which are not in breach of customs regulations, and that these officials may carry out any checks necessary**. Amongst the items allowed are clothes, jewellery and a watch (being worn), sports equipment, records borrowed from the CERN Staff Association Record Club, one pocket calculator, one car radio (already installed), one small musical instrument. Among these expressly forbidden are : video-recorders, cameras, television sets, video-cassettes, sail-boards, two-wheeled vehicles, trailers, skis, medicines, food and alcoholic beverages.

Dir. Adm.
Tel. 5152

THEFTS

We should like to remind once more members of the staff to take the elementary precaution of not leaving personal property, in particular handbags, wallets, purses and clothing containing money or valuables lying around unattended in offices and workshops. It is also highly recommended to keep money and small items of value, personal as well as belonging to CERN, locked up.

Reception Group
Tel. 2152

SEMINARS SEMINAIRES

Monday 26 November

EF SEMINAR

at 11.00 hrs – EF Conference Room,
bldg. 13, 2-005

A decade of electroweak interactions

by D. HAIDT / DESY

The development in understanding electroweak phenomena is illustrated by means of a few selected experiments.

Tuesday 27 November

COMPUTER USERS MEETING

at 14.00 hrs – Auditorium

Agenda :

- The extension of the central computers
- Introduction of VM
- The CDC service
- Changes in tape handling
- Any other business.

Tuesday 27 November

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium*

The X-ray spectrum of antiprotonic hydrogen formed in H_2 gas

by Rolf LANDUA / CERN-EP

The X-ray energy spectrum emitted in the cascade process of $p\bar{p}$ atoms allows to study the strong interaction at threshold. Detected X-ray transitions can also be used to flag the initial atomic state from which a $p\bar{p}$ annihilation has occurred. The mode of operation and the performance of the X-ray detector used in the ASTERIX experiment at LEAR will be discussed. First results on the observation of K and L lines from $p\bar{p}$ atoms formed in H_2 gas will be presented.

*) Tea and coffee will be provided at 16.00 hrs.

Wednesday 28 November

TECHNICAL PRESENTATION

09.30 to 16.00 hrs – Bldg. 73, room 2-027

LeCROY Research Systems SA

LeCROY Research Systems SA (USA/CH) will exhibit and demonstrate :

1) HEP Division :

NIM Modules, CAMAC Modules, FASTBUS Modules, Power Supplies, Chamber Readout, Fiberoptic Products.

2) ADTEC :

Fast Waveform Analyzer Systems, 3500 Intelligent CAMAC Systems, Spectroscopy Products, Transient Recorders, Data Loggers, Fast Video Digitizer

System, Signal Processing, QVT Multichannel Analyzer, 8013-GPIB, IBM-PC Portable.

3) EPD Division :

NIM Module, Fast Encoding TDC, Drift Chamber Readout System, Fast Encoding ADC, ECL Modules, Intelligent Crate Controller.

Language : English

Information : M. Diraison / FI / 4585

Wednesday 28 November

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

The 'rheonomy principle' in the construction of supergravity models

by P. FRE / CERN

The so-called 'group-manifold approach' to supergravity will be briefly reviewed, centering the discussion on the 'rheonomy principle' which is at the basis of the whole method. The different point of view taken here for the construction of supergravity models, with respect to the Noether coupling and superspace techniques, will be emphasized. In particular, I will stress the importance of the generalized action principle which might imply new results at the quantum level, discussing the concepts of invariance of the action, closure and non-closure of the off-shell algebra. I will conclude by pointing out that, due to the broader point of view, there are supergravity models in the group-manifold approach which do not exist in the Noether approach.

Wednesday 28 November

SPECIAL PS SEMINAR

at 14.30 hrs – PS Auditorium (bldg. 6, 2-024)

Magnetic field calculations

by Prof. RICHTER / GRAZ Institut

A presentation of tools used for linear magnetic field calculations in 2 and 3 dimensions using the finite element method will be made. Some applications will be described (for magnets, kickers, transformers, etc.). A short movie for simulation of eddy currents will also be presented.

Wednesday 28 November

DD SEMINAR

at 16.00 hrs – DD Amphitheatre
bldg. 31, 3rd fl.

Network support facility at the IBM San Jose Research Laboratory

by Tom HEALD*

An overview of the Network Support Facility used at San Jose Research will be presented from the design and performance objectives of the project. Both the current implementation and future plans will be discussed. The presentation will cover communication used at San Jose Research across the following environments :

Net Backbone : Interconnection of large autonomous Networks via terrestrial and satellite communications.

Central Host : *Large centralized services provided to a users community on a subscription basis.*

Distributed Host : *Smaller autonomous 'Department' systems dedicated to a specific user community or project.*

Distributed Workstations on several local area networks.

*) Former manager of the VM service and Development Department and the Interactive Networking Services Department at San Jose Research. He is now on a temporary assignment to IBM Switzerland working at CERN. His primary interests are local area networks and intelligent workstations.

Jeudi 29 novembre

Vendredi 30 novembre

PRESENTATION TECHNIQUE

Jeudi 29 novembre

13.30 h à 16.00 h – Site de Prévessin,
parking bât. 867

Vendredi 30 novembre

09.00 h à 11.30 – Site de Meyrin,
parking PTT, bât. 63

SIEMENS-ALBIS SA (D/CH) présente la gamme SIMATIC S5, automates programmables, avec ses dernières nouveautés.

Langues : allemand, anglais, français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

Friday 30 November

ECFA MEETING

at 09.00 hrs – Council Chamber

1. *Approval of the Draft Minutes of the Thirty-fifth Plenary ECFA Meeting*
2. *Approval of the Draft Agenda*
3. *Chairman's Report.*
4. *Report on the ECFA-CAS-INFN Workshop on the generation of high fields for particle acceleration to very high energies, Frascati, 25 September to 1 October 1984 (J.H. Mulvey).*

LUNCH

5. *Report on LEP Status : Machine (E. Picasso)*
Experiments (I. Butterworth)
6. *Report on the discussion meeting on HERA Experiments, Genoa, 1-3 October 1984 (V. Soergel).*
6. *The scientific activities of CERN and budget estimates 1985-1988 (H. Schopper).*
8. *Dates of ECFA Meetings 1985.*
9. *Any other business.*

Monday 3 December

EF SEMINAR

at 11.00 hrs – EF Conference Room,
bldg. 13, 2-005

Supersymmetry for pedestrians

by S. FERRARA / CERN

The idea of supersymmetry in elementary particle physics will be reviewed. Supersymmetry is a symmetry with

the unique property of connecting bosons and fermions, the building blocks of matter, and their fundamental interactions. This symmetry has also the fascinating property of modifying the geometry of space-time and it relates the gravitational force to the other basic interactions. The possible relevance of supersymmetry in particle physics, at energies comparable to the Fermi scale M_W , and its theoretical motivation will be discussed.

Monday 3 December

EP SEMINAR

at 17.00 hrs – Auditorium

Drift chambers and cherry blossoms – experiments at the e^+e^- collider TRISTAN in Japan

by Herbert BOERNER / CERN-EF

The talk presents the design of the three experiments VENUS, TOPAZ and AMY. The inner detectors of VENUS and AMY will be described in some detail. Together with the physics issues, aspects of working and living in Japan will be discussed (with slides).

Tuesday 4 December

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium

Achievements and prospects of the European Space Agency Scientific Programme

by R.M. BONNET / Scientific Director of ESA

Thursday 6 December

TIS SEMINAR

at 14.30 hrs – PS Auditorium (bldg. 6, 2-024)

Report on 3rd European Conference on non-destructive testing

by M. BONA

Friday 7 December

COMPUTER SEMINAR

at 15.00 hrs – DD Auditorium
(bldg. 31, 3rd fl.)

Graphics standards after GKS

by Richard F. PUK

TRAINING AND **EDUCATION** **ENSEIGNEMENT**

ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL
Tél. 2844

Jeudi 29 novembre

de 13.00 h à 13.30 h – Amphithéâtre

Science pour tous

par R. CARRERAS

Trouvez-vous le **TEMPS** de faire
tout ce que vous désirez et devez faire?
Non? Alors, investissez un peu de temps
dans le cours.

LA GESTION DU TEMPS ET DE SOI-MEME

(méthodes et attitudes pour la meilleure gestion de son temps), dirigé par Glauco CURETTI.

Ce cours, débutant en janvier 1985 et étalé sur 9 mois, sera donné en français et en anglais et est une combinaison de travail personnel, d'entrevues avec l'animateur et de séances en groupe de trois fois une journée.

Le programme français est ainsi composé :

- 7. 1 vous recevrez une lettre vous demandant une auto-analyse de votre emploi du temps.
- 31. 1 première entrevue avec G. Curetti
- 7. 2 première journée de séminaire
- 14. 3 deuxième entrevue
- 21. 3 deuxième journée de séminaire
- 19. 9 troisième entrevue
- 3.10 troisième journée de séminaire.

Des informations plus détaillées et des feuilles d'inscription peuvent être obtenues de Erhard Fischer (5811), Jean Huguenin (3364), Françoise Labro (4476) ou Madeleine Pincott (3674).

**Le TEMPS n'est pas seulement de l'argent,
le TEMPS est surtout la VIE!**

INFORMATIONS

GENERALES

GENERAL INFORMATION

EQUIPEMENT BEBC

La chambre à bulles BEBC a cessé de fonctionner et elle est en cours de démontage. Les Divisions ou groupes intéressés par l'acquisition d'équipements de la chambre sont invités à contacter Ferdinand SCHENK, bât. 36 - 1.012, tél. 3395 (la liste des équipements peut être consultée).

ACADEMIC TRAINING **Tel. 2844**

28, 29 and 30 November

11.00 hrs to 12.00 hrs – Auditorium

The very early Universe

by D. NANOPOULOS / CERN

Lectures 1 to 3

**Do you find the TIME to carry out all that you like
or have to do? No?**
Then invest a little time by attending the course

TIME AND SELF-MANAGEMENT

(methods and attitudes for optimum Time and Self-Management) presented by Glauco CURETTI.

This course, beginning in January and spread out over 9 months, will be given in English and in French and is a combination of personal work, of interviews with the course leader and group meetings spread over 3 days.

The English-speaking programme is scheduled as follows :

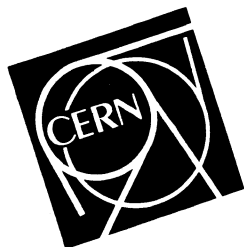
- 7. 1 you receive a letter asking you to proceed with a self-analysis of how you are spending your time
- 30. 1 first interview with G. Curetti
- 6. 2 first day of seminar
- 13. 3 second interview
- 20. 3 second day of seminar
- 18. 9 third interview
- 2.10 third day of seminar.

More detailed information and enrolment sheets can be obtained from Erhard Fischer (5811), Jean Huguenin (3364), Françoise Labro (4476) or Madeleine Pincott (3674).

TIME is not only money, time is LIFE!

BEBC MATERIAL

BEBC has ceased operations and is being dismantled. Divisions or groups interested in acquiring chamber equipment are invited to contact Mr. Ferdinand SCHENK, bldg. 36 - 1-012, tel. 3395 (Lists of materials can be consulted).



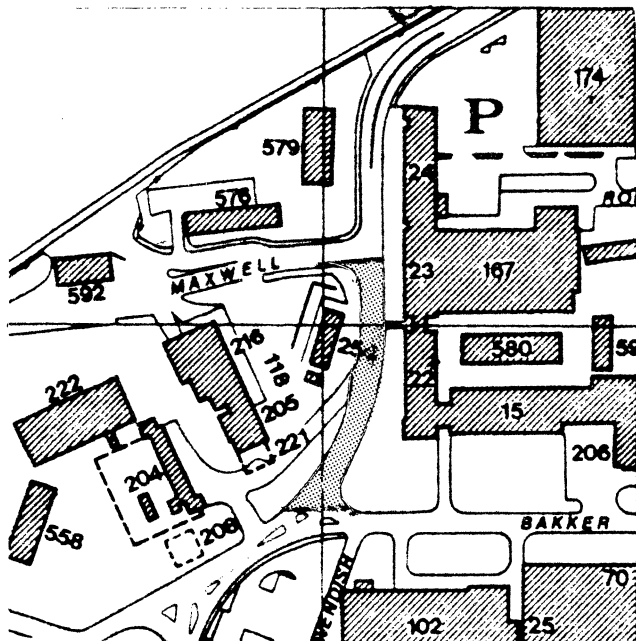
Pour les personnes intéressées par les problèmes de la communication dans le domaine scientifique, et tout particulièrement pour celles dont la profession est le journalisme, l'interprétation ou l'enseignement, le CERN organise des soirées d'information scientifique générale sous le titre:

Les Sciences aujourd'hui

Ces rencontres seront animées par R. Carreras, responsable du programme d'Enseignement général au CERN, qui y commentera et expliquera un choix d'articles parus récemment dans des revues scientifiques et qui couvrent l'ensemble des sciences physiques et biologiques ainsi que certains aspects des relations science-société.

Une attention particulière sera portée au langage et aux notions utilisées afin que les explications et les commentaires soient accessibles aux personnes n'ayant pas de formation scientifique.

- Jour:** Le deuxième mardi du mois (sauf exception)
Heure: De 20h précises à environ 22h
Lieu: CERN, grand amphithéâtre, bâtiment principal, 1^{er} étage
Repas: Il est possible de prendre un repas avant la séance au restaurant situé au rez-de-chaussée du bâtiment principal
Dates: Les prochaines séances auront lieu:
mardi 11 décembre 1984
mardi 15 janvier 1985
mardi 12 février 1985
mardi 12 mars 1985
- Entrée libre:** Pour tous renseignements supplémentaires, s'adresser au Service des Relations publiques du CERN, tél. 83 27 22.



AVIS DE TRAVAUX SB

Traversée Route Bohr pour l'alimentation du bâtiment 118

Le tronçon de la Route Bohr, compris entre le carrefour de la Route Bakker et le carrefour de la Route Maxwell, sera interdit à la circulation le samedi, 1^{er} décembre 1984, de 07.00 h à 18.00 h. L'accès au Car Club sera maintenu pendant la durée des travaux.

Division SB

PARKING n° 417

MODIFICATION DES ACCES

L'entrée et la sortie sur Route Pauli, près du bâtiment 252, seront supprimées.

Les autres entrées et sorties sont maintenues.

Division SB

PROCHAIN CONCERT

Vendredi 23 novembre 1984 à 20h30

Grand Casino de Genève

Orchestre Philharmonique de Lyon

Direction: Claude BARDON
Soliste: Bruno Schneider, cor

G. Bizet	Symphonie en ut majeur
W.A. Mozart	4 ^e Concerto pour cor et orchestre
I.F. Stravinski	L'oiseau de feu
M. Ravel	Le Boléro

Réservation à Balaxert dès le 16 novembre ou le soir du concert.
Places numérotées à: Fr. 25.-, Fr. 16.-, Fr. 12.-

LISTE TELEPHONIQUE : CORRECTIF

Dans la nouvelle liste téléphonique, page III, dans l'encadré 'SERVICE DE DEPANNAGE', etc., l'indication 'Beep+13' a été mise par erreur à côté du n° de téléphone 2201.

Le 'Beep+13' s'applique seulement aux numéros mis entre parenthèses, soit :

... (2643) = aménagement bureau...

... (2645) = clés portes...

... (2644) = clés mobilier...

Merci de bien vouloir en prendre note.

Département MI

D'autre part, la dernière ligne de la page 9 (jaune) est à remplacer par :

COCOTIME executive secretary

Secrétaire exécutive de COCOTIME :

2660 (13+7044)

A VENDRE AUX DIVISIONS

Un système de développement Tektronix 8002 A pour microprocesseur.

Ce matériel est visible au bât. 133, R. Gruaz, tél. 5782 (13-6207).

MODIFICATION OF ENTRANCE TO CAR PARK No. 417

The entrance and exit on Route Pauli, near building 252, will be closed. Other entrances and exits remain unchanged.

SB Division

STAFF INSURANCE SCHEME

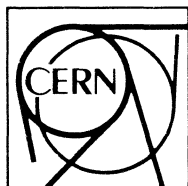
The minutes of the Annual Plenary Meeting of the Pensions Board and of the Members of the Staff Insurance Scheme, which was held on 26 September 1984, is now available, in French, at the Administration of the Scheme.

It can be obtained by telephoning 2742 or 2738.

CAISSE D'ASSURANCES

Le procès-verbal de la réunion plénière annuelle du Comité des Pensions et des membres de la Caisse d'Assurances, qui s'est tenue le 26 septembre 1984, est maintenant disponible, en français, à l'Administration de la Caisse.

Il peut être obtenu en téléphonant aux numéros 2742 ou 2738.



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

DIVISIONAL INFORMATION
MEETING

The Staff Association invites the staff of each Division to attend information meetings on the following topics :

PENSIONS :

- Fourth step of the complementary system
- Technical deficit
- Guarantee

FIVE-YEARLY SALARY REVIEW :

- Report of the CCEC verification sub-group (CCEC 4 et CCEC 4.1)

1985 SALARY INDEX :

- Cost variation index 1985
- CCEC recommendation to the Finance Committee and Council
- Programme proposed by the Staff Association

MEETING DATES AND PLACES :

- DD** : Thursday 6 December 1984 at 11 a.m.
(DD Auditorium)
- EF** : Wednesday 28 November 1984 at 2 p.m.
(Main Auditorium)
- LEP** : Thursday 29 November 1984 at 3.30 p.m.
(LEP Auditorium)
- SPS** : Friday 30 November 1984 at 10.30 a.m.
(SPS Auditorium)
- SB** : Tuesday 4 December 1984 at 10.30 a.m.
(Main Auditorium)

ADMINISTRATION : (FI/DG/DOC/MI/PE/TIS)

Tuesday 4 december 1984 at 10.30 a.m.
(Main Auditorium)

People who cannot participate at the meeting for their own Division can attend any of the other meetings listed above.

REUNION D'INFORMATION
DANS LES DIVISIONS

L'Association du Personnel invite le personnel de chaque Division à venir participer aux réunions d'information portant sur les points suivants :

PENSIONS :

- 4ème étape du système complémentaire
- Déficit technique
- Garantie

REVISION QUINQUENNALE DES SALAIRES :

- Rapport du Sous-Groupe de vérification CCEC (CCEC 4 et CCEC 4.1)

INDEXATION 1985 DES SALAIRES :

- Indice de variation des coûts 1985
- Recommandations du CCEC au Comité des Finances et au Conseil
- Programme prévu par l'Association du Personnel

DATES ET LIEUX DES REUNIONS :

- DD** : Jeudi 6 décembre 1984, à 11h.00
(Amphithéâtre DD)
- EF** : Mercredi 28 novembre 1984, à 14h.00
(Amphithéâtre du Bâtiment Principal)
- LEP** : Jeudi 29 novembre 1984, à 15h.30
(Amphithéâtre du LEP)
- SPS** : Vendredi 30 novembre 1984, à 10h.30
(Amphithéâtre du SPS)
- SB** : Mardi 4 décembre 1984, à 10h.30
(Amphithéâtre du Bâtiment Principal)

ADMINISTRATION : (FI/DG/DOC/MI/PE/TIS)

Mardi 4 décembre 1984, à 10h.30
(Amphithéâtre du Bâtiment Principal)

Les personnes qui ne peuvent pas participer à la réunion prévue pour leur Division, peuvent venir à un des autres lieux de réunion indiqués ci-dessus.

CHILDREN'S CHRISTMAS PARTY

The Christmas party will take place this year on

SATURDAY 15 DECEMBER 1984.

The Staff Association with the cooperation of the Administration, are pleased to invite all children of CERN staff born in 1977-1978-1979.

The parents of the children concerned will shortly receive an invitation.

We would ask anyone interested in helping to make this affair a success to contact Staff Association Secretariat, tel. 2819 - 2761.

FETE DE NOEL DES ENFANTS

La séance récréative à l'occasion de NOEL aura lieu cette année le

SAMEDI 15 DECEMBRE 1984.

L'Association du Personnel en collaboration avec l'Administration a le plaisir d'y inviter les enfants du personnel du CERN nés durant les années 1977-1978-1979. Les parents des enfants concernés recevront prochainement une invitation à cet effet.

Nous demandons aux personnes désireuses d'aider au bon déroulement de cette manifestation de bien vouloir se faire connaître auprès du Secrétariat de l'Association du Personnel, tél, 2819 ou 2761.

CLUBS

GAMES - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1st O. JONSSON and T. LINDELOF 63%
2nd E. BETTY and G. BETTY 58%
3rd L. HUBBELING and M. HUBBELING 55%
4th D. KEMP and R. McCREADIE 53%

with this result O. JONSSON and T. LINDELOF won the CERN Cup.

Please send to D. KEMP / PS

I will be playing Wednesday 28th November

Name :

Partner :

Tortella's canteen - 7.55 pm sharp
Everybody welcome

ASSOCIATION DU PERSONNEL

No. 48/26.11.1984

RUGBY

RESULTATS

EQUIPE 1 : contre International, match remis.

EQUIPE 2 : Gagne 24 à 3 contre Abaladejo après un match très intéressant.

JUNIORS : Perdent 28 à 4 contre le RUSC, une très bonne équipe. Terrain à la limite du praticable.

CADETS : Match nul 12 à 12 contre Bellegarde. Résultat positif contre l'excellente équipe de Bellegarde.

MINIMES : Gagnent 16 à 4 contre Bellegarde par un très mauvais temps. Victoire méritée.

ECOLE DE RUGBY : Annulé.

PROCHAINS MATCHS

EQUIPE 1 : Samedi 24 novembre en Championnat contre le Sporting au CERN à 15h.00. Rendez-vous aux vestiaires à 14h.00.

JUNIORS : Samedi 24 novembre à BISSY. Départ du terrain CERN à 13h.00.

CADETS et MINIMES :

Samedi 24 novembre à THONON. Départ du terrain CERN en car à 13h.00.

Dimanche 25 novembre, Tournoi à HERMANCE. Départ du terrain CERN à 10h.00.

ECOLE DE RUGBY :

Dimanche 25 novembre, Tournoi à HERMANCE. Départ du terrain CERN à 10h.00.

SKI

Les permanences ont lieu chaque Jeudi de 16h.00 à 18h.00 (Restaurant No. 2 - 1er étage).

Donc, tous les jeudis, vous pouvez venir vous renseigner et vous inscrire pour les activités qui vous intéressent.

Les bulletins d'inscription au Club plus carte-neige sont à la Poste.

Tous les cours de ski débiteront au début janvier, mais venez vous renseigner et vous inscrire assez tôt, vous nous simplifierez le travail.

Toutes les personnes qui désirent acheter du matériel peuvent avoir des renseignements à la permanence.

CAMP DE SKI

Le Club organise du 26 au 31 décembre 1984 son camp de ski aux Bochasses (Morgins), pour les enfants de 12 à 16 ans (nombre de places limité). Prix : FS 270.- (pension, voyage, remontées mécaniques, encadrement).

SEANCE D'INFORMATION

MARDI 4 DECEMBRE 1984, à 20h.30

Amphithéâtre du Bâtiment Principal

- Film sur le ski de Fond
- Evolution du Ski

COOPERATIVES

COOPIN

Nous vous rappelons que vous pouvez commander vos cartes de voeux faites à partir de vos meilleurs clichés (négatifs ou diapositives), ainsi que des calendriers personnalisés, renseignez-vous au magasin.

Nous avons des calendriers de l'Avent.

Le Beaujolais nouveau est arrivé.

Pensez à offrir un cadeau utile, cela peut aussi faire plaisir.... Vous pouvez choisir à notre rayon ménager : chauffe-plats, fers à repasser, fers à bricelets, fours à raclette, friteuses, machines de cuisine, machines à café, toasters, sorbetières, yaourtières, sauciers, presse-agrumes, aiguiseurs, couteaux électriques, balances de ménage, pèse-personne, pendules de cuisine, réveils, sèche-cheveux, rasoirs, broxodents ou broxojets.

Nous venons de recevoir un choix de jumelles d'excellente qualité au meilleur prix ainsi que des jumelles de théâtre.

Nous avons un grand choix de sacs à main en cuir.

Vous pouvez également vous faire inscrire pour des commandes de saumon fumé du Groendland.

INTERFON (Bât. 36 - S013)

Assurance maladie complémentaire à l'Austria : nous vous rappelons que nous prenons également tous les fonctionnaires qui viennent d'une autre assurance sans délai d'attente. Les tarifs pour 1985 en FF sont les suivants :

Résidents en France

- FF 465 : enfants (nés à partir du 1.1.1967)
- FF 710 : adultes
- FF 915 : plus de 65 ans

Résidents en Suisse :

- FF 550 : enfants (nés à partir du 1.1.1967)
- FF 1045 : adultes
- FF 1370 : retraités

Si vous souhaitez plus de précision, adressez-vous à la personne chargée de l'assurance qui assure une permanence chaque jeudi de 14h.00 à 16h.00 au Secrétariat.

ELECTRO-MENAGER : PROMOTION exceptionnelle sur les gammes complètes MIELE, DE DIETRICH, ROSIERES, BRANDT, jusqu'à la fin de l'année.

CADEAUX DE FIN D'ANNEE : nous pouvons vous proposer de l'utile à l'agréable : machines à coudre, tricoter, repasser, salons SUFREN et autres, parfumerie, voitures miniatures, jeux d'échecs, cristallerie, orfèvrerie, porcelaine, articles cadeaux courants ou des plus grandes marques, vins, liqueurs, alcools, champagnes, etc...



"Auto-portrait à 20 ans"

EXPOSITION ARTISTIQUE DE PEINTURE

du 26 NOVEMBRE au 5 DECEMBRE 1984
Bâtiment Principal

RITA GALLMANN - 40 ANS DE PEINTURE

C'est avec une joie toute particulière que je vous présente ma soeur, le peintre Rita GALLMANN, élève d'Alexandre BLANCHET et Herbert THEURILLAT.

Je le fais avec d'autant plus de plaisir, pour vous, les scientifiques, qui êtes sensibles à la nature, à la beauté, aux arts en général, tout en exerçant une profession qui se prête peu à la rêverie.

J'espère donc vous apporter une bouffée d'air frais à travers les oeuvres de Rita qui, elle aussi, est une grande sensible, timide et effacée, et de par sa nature a su rester authentique dans son expression.

En 1944, à 20 ans, Rita achève ses études à l'Ecole des Beaux-Arts avec un premier prix et bénéficie ainsi de la Bourse Holzer et d'un atelier dit de 5ème année, jusqu'en 1945.

En 1945, elle obtient un prix lors du Concours du Premier Août, organisé par l'Hebdomadaire 'l'Illustré'. En 1948, 1949 et 1951, elle se voit attribuer chaque fois la Bourse Lissignol-Chevalier et Charles-Galland. Puis, en 1952, le Prix Fédéral d'encouragement lui est décerné à Berne.

L'oeuvre de Rita comprend de nombreux PORTRAITS, PAYSAGES, NATURES MORTES, ANIMAUX, COMPOSITIONS, etc... Ses sujets sont infinis. En dehors des thèmes classiques, Rita peint tout ce qui la touche, l'émotionne : enfants balayant la neige, ouvriers construisant une maison, jardiniers au travail ..., bref, des scènes de tous les jours.

Elle aime à se servir de toutes les techniques : peinture à l'huile, aquarelle, gouache, pastel, détrempe, fusain, crayon, acryl, etc... mais elle vibre surtout dans la couleur par laquelle elle s'exprime avant tout.

Cette année, l'exposition s'intitule :

'40 ANS DE PEINTURE', mais il serait plus juste de dire '40 ans à partir de la fin de ses études' car Rita dessine dès 11 ans et c'est à l'école primaire déjà que son talent précoce est découvert par sa maîtresse, Mlle THONI, et le Directeur de l'Ecole des Pervenches, M. MARTI.

Il ne m'est malheureusement pas possible de vous présenter, au CERN, une rétrospective complète de l'oeuvre de Rita. Je me limiterai donc à un 'échantillonnage'. En effet, Rita a peint plus de 80 portraits, ceci pour vous donner une idée. Cependant, si cette peinture vous parle, vous touche, je vous convie donc à venir voir, à Carouge, No. 6 de la rue du Centenaire, en annonçant préalablement votre visite par téléphone au 42.10.69, ce que j'appelle '40 ANS DE PEINTURE FIGURATIVE POST-IMPRESSIONNISTE'. Ceci tout à fait sans engagement de votre part. Vous verrez, c'est intéressant !

Une MONOGRAPHIE, consacrée à cette artiste en 1976 est disponible.

Plusieurs Villes, Banques, Compagnies d'Assurances et Collectionneurs ont acquis des oeuvres de Rita GALLMANN.

C'est avec grand plaisir que nous vous accueillerons **MARDI 27 NOVEMBRE 1984 au VERNISSAGE** qui aura lieu au Bâtiment 500 entre 12h.30 et 14h.00 ainsi qu'à partir de 17h.00.

Iris GALLMANN

Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 26 novembre 1984

AU 30 novembre 1984

<i>Midi/Lunch Time</i>	No. 1 <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	No. 2 <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	No.3 <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I</i> 5.10 <i>II</i> 5.90	<i>I</i> 5.30 <i>II</i> 6.10	FF. 17.30 FF. 22.10
LUNDI/ MONDAY	Tortellini vert à la crème Salade Viennoise de porc Pommes allumettes Salade	Spaghetti Bolognaise Steack sur le Grill Pommes frites Légumes	Rôti de porc à la moutarde Pâtes Légumes saison Tripes
MARDI/ TUESDAY	Tarte aux oignons Pommes frites Salade Agneau sauté au paprika Pommes anglaise Soisson	Schübling garni Lapin au vin blanc Pommes mousseline Légumes	Steack Pommes purée Légumes saison
MERCREDI/ WEDNESDAY	Hamburger-ketchup Pommes mousseline Salade Crêpe au fromage Sauce crème Riz pilaw Salade	Cassoulet Toulousain Piccata de porc Piemontaise Cornettes au beurre Légumes	Poulet chasseur Riz Légumes saison Fricassée de porc
JEUDI/ THURSDAY	Tripes milanaise Pommes nature Salade Papet vaudois	Tête de veau vinaigrette Quiche lorraine	Jambon madère Gratin dauphinois Légumes saison Escalope de veau à la crème
 VENDREDI/ FRIDAY	Vol-au-vent charcutière Riz créole Salade La Marée du jour Garnie	Paires de vienne Salade de Pommes de terre Darde de Cabillaud Meunière Pommes persillées Légumes	Filet de poisson Meunière Pommes natures Légumes saison Coq au vin

**Heures
d'ouverture**

Restaurant No.1

Lundi au Vendredi :
06h30 à 23h00
Samedi et Dimanche :
1. Cafétaria : 07h00 à 22h
2. Restaurant : 11h30 à 14h
18h00 à 19h30

Restaurant No.2

Lundi au Vendredi :
06h à 20h30
Samedi :
08h00 à 14h00

Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :
07h30 à 18h00
(Restauration à midi seulement)

1984

WEEKLY CALENDAR

[illegible]

Dernier délai pour insertions: mardi 12 h 00
Association du Personnel (Bar. Wilson) – Tél. 2819
Section des Publications (DQC) – Tél. 4106-3475